



時代論壇報



Since 2005 原山行文化報

www.a1126.org

THE MOUNTAIN (2003年創報)

本報宗旨：向山舉目、行走天路；高山仰止、景行行止

2016年12月

SSN# 1541-3047

廣告部：(626)378-1851 編輯部：(909)322-9563

網站：www.a1126.org E-Mail：a1126.org@gmail.com

地址：9 N. Almansor St., Alhambra, CA 91801

基督徒畫家 何琦畫展



【本報訊】12月11日下午2時至5時，由「克萊蒙神學院」、「加州太平洋聯合衛理公會華人協會」、「聯合衛理公會聖博聖蓋博谷宣教區」共同於「阿罕布拉市第一聯合衛理公會」舉行中國現代基督徒畫家「何琦畫展」，僅此一天，機會難得。

畫家何琦本人將於3點到4點的時候；有一個特別講座：「中國基督教繪畫藝術史」的演講，讓我們能夠更深切地瞭解到中國基督教藝術的過去、現在、未來；是一個難得的講座，可與畫家本人做近距離的對話、歡迎大家前來參加。

現在，何琦博士是加州、克萊蒙神學院(Claremont School of Theology, CA)的駐校藝術家與中國人民大學藝術學院傑出客座教授2016-2019。他曾是南京神學院教授、南京大學、南京藝術學院

客座教授、亞洲基督教藝術家協會董事會成員(1998-2006)。曾就讀於南京師範大學、南京藝術學院和德國漢堡藝術學院；並於2011年5月被澳大利亞天主教大學授予榮譽博士學位。同時，還獲得英國劍橋國際傳記中心(IBC)頒發表揚他在20世紀宗教藝術理論及基督徒藝術創造的成就。

他的作品已在世界各地展覽，如紐約、三藩、芝加哥、洛杉磯、明尼阿波利斯、聖保羅、伯明罕(Al)、匹茲堡、聖路易、哈特福德(CT)、印弟安納波里斯(中)、大急流城(MI)、Elizabethton(TN)、里士滿(VA)、東京、京都、香港、南京、倫敦、牛津、日內瓦、亞琛...等。

他還受邀在普林斯頓、耶魯、牛津的演講中，芝加哥州大學、墨爾本、南京大學、多倫多大學、奧格斯堡學院、澳大利亞天主教大學、聖奧拉夫學院、香港信義宗神學院、同志社大學、聖保羅盧瑟學院、Milligan College(TN)、德魯大學(NJ)、山姆佛德大學、聯合神學院、美國神學院等。

他的作品引廣大的媒體的關注與報導，諸如：美國國家地理雜誌、華盛頓郵報、今日基督報、遠東經濟評論、香港有線電

視、英國國家廣播公司、澳大利亞悉尼ABC、哥本哈根日報(丹麥)、荷蘭議會日報、中國的「藝術」雜誌新華社、普林斯頓郵報、明尼蘇達月刊、聖保羅先鋒報、明星論壇報、WCCO電視...等等。

何琦博士的童年正值中國文化大革命，他和許多人一樣被下放到鄉村勞改。年輕時，他畫中國主席毛澤東的畫像以逃避苦力。當時卻因發現文藝復興時期畫家拉斐爾的畫作「Madonna and Child」複本受到極大感動與啟發，開始在夜間繪畫複本。

文革之後，何琦成為中國大陸第一位獲得宗教藝術博士學位者。後來被指定為南京聯合神學院教授和南京大學哲學院博士候選人的輔導教師，1983年開始，何琦致力於成為一現代中國基督徒創作藝術家。

何琦博士把中世紀和現代的西洋藝術與中國民間習俗和傳統中國繪畫的技巧融為一體，並希望透過藝術語言，影響中國人民對基督教的看法。畫展地點是：阿罕布拉市第一聯合衛理公會交誼廳，停車場地址是：417 E. Main St., Alhambra CA 91801。

聯絡電話：(626)289-4258、(909)322-9563。



平靜風浪 Peace Be Still, 1998, 32" X 32"

郭川與“中國青島號”



【特別報導】2016年10月25日，在世界航海史上，將是一個令人追思的日子。這一天，一位來自中國的航海家郭川，駕駛“中國青島號”三體船，在美國夏威夷海域挑戰他的第三項世界紀錄時，意外落水失聯，至今杳無音訊。消息傳回郭川的家鄉——中國青島，人們眼前浮現出的第一個畫面，就是三年前郭川創造環球航行世界紀錄後，返回青島時的動人一幕：船還沒靠岸，孤身航行了138天的郭川，就一個猛子紮進冰冷的海裡，遊上岸跪在前來迎接他的妻兒與鄉親們面前，說：“我，活著回來了！”熱淚混雜著苦鹹的海水，郭川埋頭親吻著故鄉的土地……

然而這一次，家鄉的親人和朋友們到現在也沒有等到他出現。郭川橫遭不測牽動了全球華人的心，許多與他素昧平生的人積極參與救援。夜裡，人們來到青島奧帆碼頭，點亮一排排燭光，祈福他能像以往那樣平安歸來。在過去的十幾年中，郭川駕駛著“青島號”帆船，多次改寫中國航海史，創造了兩項世界紀錄。

如今回首往事，人們突然發現，郭川與“青島號”實際上已成為一種精神象徵，一種富有激情、勇於挑戰的帆船運動精神，一種為實現夢想而拼搏不息的民族精神。(轉第2版)

垃圾車駕駛員奇缺



【本報訊】和其他男孩子一樣，寇里裡弗喜歡卡車，而且他最愛的就是垃圾車。他喜歡看著垃圾車從奧克蘭的大街上呼嘯而過，抓起垃圾桶並

把垃圾傾倒入車廂。高中畢業後，裡弗換了很多份工作並在上社區大學的同時為數家大公司工作，但沒有一份工作能符合他精力充沛和熱愛戶外活動的性格。他曾試圖成為一名垃圾收集員，但並未被錄用。後來他聽說阿拉米達郡廢物管理公司，與克蘭Civicorps公司和工會共同合作，為一些來自低收入群體的高中輟學年輕人提供兩年培訓，並在之後成為一名合格的卡車駕駛員。Civicorps的執行總監艾倫·雷斯科說：“這是該郡唯一一項與垃圾廠合作

提供的非盈利職業培訓專案。”當下正值該行業缺少合格的駕駛員，因此這次職業培訓項目的時機正好。(轉第2版)

佳佳保險 保費特廉 理賠迅速 一通電話 保險搞定
 LIC.# 0687859 TEL:(626)282-5780 FAX:(626)282-0192 經驗豐富 熱忱服務
 地址：701 W. Valley Bl., #55, Alhambra, CA 91803

阿罕布拉市第一聯合衛理公會
 歡迎來自大江南北的海外遊子，在星期天的早晨，來這古老的教堂裡、讓我們溫馨的相聚，享受不一樣的宗教氛圍、分享基督的愛，以慰鄉愁！
 歡迎參加 【星期天 11:00A.M. 崇拜】、中午 12:20P.M. 共享愛筵
 地點：9 N. Almansor St., Alhambra, CA 91801
 聯絡人：曾慶華 牧師 (909)322-9563、(626)289-4258 Amy
 歡迎參加 星期五晚上【恩典團契】 7:00P.m. 共享晚餐、8:00P.m. 研讀聖經
 ★★★從 10Fwy 來，可使用 Garfield Ave 出口，向北 Alhambra 市的方向行駛，碰見 Main St. 向右轉，過了 Chapel Ave，下一個紅綠燈，請轉入左邊的大停車內，即見教堂。亦可用 401 E. MAIN ST., ALHAMBRA, CA 91801 的地址，上網查尋來我們教會的路線。★★★

嗚嗚 年輕人不會因成爲父母而多上教會

專門從事與信仰相關的民調的巴納集團（Barna Group）最近與裏辛克集團（Rethink Group）合作完成的一項調查發現：有了孩子的夫婦對他們的信仰活動基本上沒多大影響。巴納集團的這次全美範圍的調查共詢問了近 700 名子女在 18 歲以下的父母，研究內容是，有孩子之後對他們和教會以及其他宗教組織之間的關係有什麼樣的影響。

調查發現，父母在談及有了孩子之後對自己與教會之間的關係的影響時大致有五種情況。

一是沒有影響。認爲有孩子對自己與教會之間的關係沒有影響的父母的比例最大，占 50%。這種情況在東北部和西部以及大學畢業生中最高。在無神論者和不可知論者中，10 個人中有 9 個人表示爲人父母對於他們和宗教組織之間的關係沒有影響。

非基督教信徒中也是 10 個人有 7 個人是同樣的情況。不過基督徒父母中表示有孩子對他們與教會的關係沒有影響的比例就小得多了，爲 47%。

二是重新親近教會。大約六分之一（17%）的父母認爲有了孩子讓他們在長期不去教會之後又重新親近教會。低收入和西裔家庭發生這種情況的比較多。

三是更爲積極。大約五分之一（20%）的家庭表示他們之前已經很積極了，但是有了孩子讓他們更爲積極。其中政治保守派和共和黨人發生這種情況的比率最高。

四是頻率更低。總體而言有 4% 的父母表示有了孩子之後他們去教會的頻率實際上降低了。這種情況在未婚父母和亞裔中發生比例最高。

五是開始信教：爲人父母很難使一個人開始一段全新的信仰，20 個人中只有一個人（5%）表示有了孩子會讓他們初次踏入教會。中西部的父母，天主教和西裔父母中持有這個態度的比率最高。

對有了孩子之後，父母與教會之間的關係發生影響的因素還有年齡因素。年紀較輕（35 歲以下）的父母表示有了孩子讓他們在脫離教會一段時間之後重新參與教會活動的比率高於平均數。與之相反，年齡較大的父母（35 歲以上）基本上表示孩子的出生對他們和教會之間的關係沒有影響。

與之相似的是，孩子在 5 歲以下的父母在脫離教會一段時間之後再次參加教會的比率要高於平均數，而孩子已近成人父母就幾乎不受影響。

另外，信仰因素也是一個影響因素。福音派教徒受孩子影響很小，有三分之二的福音派教徒表示爲人父母對他們參加教會活動沒有影響。原因是由於他們大多數在有了孩子之前就頻繁參與教會活動，而且他們會帶著孩子一起去參加。

之前不參加教會的父母所受的影響比參加教會的父母所受的影響小（60%），不過參加教會的父母中也有很多（40%）表示孩子對他們沒有影響。

參加大型教會的信徒會比參加小型教會的信徒受的影響大，這可能意味著大型教會更適合合家參與。

巴納集團這項調查意義重大。過去，教會常認爲，爲人父母會使人們回到宗教傳統中來，回到教會中來。因此教會對那些不經常來參加教會的年輕人抱有不切實際的觀點：等到年輕夫婦生下了孩子，他們自然會回到教會。

此次民調對這種觀點提出了質疑。孩子對於幾百萬的父母確實是個催化劑，不過對於這個國家的大多數父母來說卻不是這麼回事。雖然孩子會使父母重新安排生活的重心，但是大多數成人不會因爲有了孩子而自動成爲信徒。實際情況要複雜得多。家庭背景和他們的個人宗教歷史對他們的行爲都有影響。

主持此次調查的巴納集團的主席大衛·金納曼（David Kinnaman）指出，引導年輕人非常重要。“爲人父母可能有助於澄清和提高人們對於精神世界的追求，不過它通常對一個人的精神世界沒有根本性的影響。

想要喚醒一個對宗教缺乏熱情的人的參與教會的激情是非常困難的——事實上也很少成功。更麻煩的是，現在許多年輕女性都會在快 30 歲或者更晚時才會要孩子。如果我們的目標是讓年輕的父母參加教會生活，那最重要的就是在年輕人們成爲父母之前就要塑造他們對信仰的態度、習慣和熱情。”

《臺灣傳真》

印章鑰匙送作堆

常有人詢問臺灣的鎖印業者，這兩種沒關係的行業怎會結合在一起？不少店家也不知道。原本印章、鑰匙業各自經營，後來經材料廠商介紹結合，也有彼此認識的業者相互接單，後來乾脆購進機器，複合式經營。

彰化市民生路上的「益成鑰匙刻印店」，開店四十多年，原本只打鑰匙、幫開鎖，在刻印機器推出後，才兼做印章。老闆廖汀標說，因有熟識的印章店家常幫忙接訂單、介紹客人，印章刻印轉爲機器、電腦化後，就買設備兼做印章，「是當時彰化市第一家鑰匙、印章結合的店家」。

業者說，卅多年前政府輔導身障人士創業，由專業的手工印章師傅教學，三個月集訓就讓他們上工，市場競爭激烈，不少身障者經營的印章店便跟著兼做打鎖、維修鐘錶等需要手作的行業。

但也有堅持刻印的老店，花壇「光文堂印鋪」專做手工印章已八十年。六十三歲的師傅李英超說，六〇年代機器推出，隨後還有電腦刻印，當時手作受到相當大的衝擊；但仍有不少人重視印章材質、獨特性，認爲「好的印章能帶來好運」。

機器刻印章，只要不挑材質，一個木頭章一分鐘就可以刻好，可以選字體、排列方式，我個人很喜歡送外國朋友印章，如果他剛好有中文名字最好辦，就算他沒有，依著英語發音，隨便翻譯一下，快速刻印送到他的手上，保證他感動的涕泗縱橫，把這個印章當寶貝收藏，還永遠都不會忘記你。

身爲一個糊塗蛋，鑰匙忘記帶是三不五時就會發生一次的常態，所以家附近的鎖匙店也交關過幾次。

看見師父拎著百寶箱隨傳隨到，拿出扁扁薄薄一支白鐵仔，類似像我們食品製作包餡用的抹刀，不過比抹刀還要薄，插進去輕輕一拉，不到二秒鐘開了，迅雷不及掩耳「喀嚓」一聲搞定，實在是神技。乖乖掏出銀子，至少兩百元起跳的公定價格，投資報酬率也太高了。

朋友把鑰匙反鎖在車內，當時打電話請山下開鎖的鎖匠來開，鎖匠把他那根輕輕一插不到二秒鐘又輕輕拉起來，最後收五百元，跟變魔術一樣的讓人歎爲觀止。

與他們聊天時才知道，他們起初在學這門技術的辛苦，耗時幾年沒日沒夜的練習時，這些是消費者看不到的，他們練的越發熟練只爲了讓客人不會等太久，尤其遇到小孩被反鎖在家門，或有人煮東西時出門倒垃圾忘了忘鑰匙這種急迫的窘境，所以技術好的父遇到簡單的鎖就開的快，卻被嫌棄太好賺，而遇到比較精密的鎖時，開的稍微花些時間，一樣會被嫌棄功夫不好。

所以「快」也不是，「慢」也不是，消費者難伺候啊！

(接第1版)郭川與“中國青島號” 2001年：他與“帆船之都”共同起步

11月21日，失去船長的“中國青島號”三體船，結束了27天的孤獨漂流，在專業救援隊的操控下，停靠進美國檀香山碼頭。曾經是郭川北冰洋創紀錄航行船員之一的昆汀，在收拾郭川物品時，傷感地說：“郭（川）不僅是個頂尖的遠洋水手，更是一個好船長，他一直那麼嚴謹謙和，在他帶領下的北冰洋航行將令我終生難忘。”

熟悉郭川的人都說，他骨子裡是個不安於現狀的人，天生喜歡挑戰、探索，隨時在尋找新目標、新方向。畢業於青島一中的郭川，在北京航空航太大學讀了7年，拿到了飛行器控制專業的碩士學位，還是北京大學光華管理學院首批MBA畢業生。31歲時，年輕有為的郭川升任一家大型企業高管。業餘時間，他喜歡滑翔機、滑雪、潛水、跳傘等富有挑戰性的運動。

2001年，北京獲得2008年奧運會主辦權，青島同時拿到奧運會帆船比賽的承辦權。自那一刻起，榮升爲奧運城市的青島，便與帆船結下了不解之緣。也正是在2001年，首度接觸帆船的郭川對其一見鍾情，從此，便一發不可收拾地愛上了這項當時在國內認知度有限的運動。

這一年，郭川已經36歲。不得不說，相比於接受過系統訓練多年的專業帆船運動員和玩帆船長大的外國航海家，半路出家的郭川起步很晚。但悟性、毅力過人的他，很快便通過勤學苦練掌握了帆船的駕駛技巧。

2004年10月，14.26米長的“青島號”大帆船開啟“處女航”。郭川被任命爲“青島號”船長，與3名船員一同踏上前往日本下關的漫漫征程。2005年11月，郭川又掌舵“青島號”完成總航程約2300海裡的中國沿海行，在不同停靠站宣傳青島。

通過這兩次航行，郭川積累了豐富的經驗，不喜歡簡單重複的他，逐漸感覺近岸航行已沒有挑戰性，他嚮往從蔚藍走向深藍，到大洋深處去一展身手。2005-2006賽季克利伯環球帆船賽，出現了“青島號”的身影。2006年初，郭川登上“青島號”，參加了新加坡站至青島站比賽，成爲首位征戰這項賽事的中國人。在他之後，有近50名中國人先後代表

(接第1版)垃圾車駕駛員奇缺

美國卡車協會表示，擁有商業駕駛員執照的合格駕駛員自2011年起減少了兩倍多。該協會最近的年度報告顯示，美國去年缺少48,000名駕駛員，該數字預計在未來幾年還會上升。廢物管理公司北加州和內華達區域副總裁巴里斯科尼克說，隨著經濟的復蘇，這種短缺的現象愈發明顯。他說：“商業建設的好轉會帶來更多房屋和更寬的道路，因此我們需要更多的駕駛員。這是經濟發展的結果，也是一份讓人受益的好工作。”培訓者們將在奧克蘭全職收集商家的有機垃圾。Civicorps公司與廢物管理公司合作推出的學徒專案將帶來很多待遇優厚的工作，例如卡車司機，工會和非工會的行政工作。雷斯科說：“卡車司機學徒的時薪爲20美元，兩年後他們便可以掙7萬美元/年並獲得撫恤金。”

25歲的裡弗已經結束了第一年的培訓，他說：“這是一份很環保的工作，也是一份孩子們嚮往的工作。如果沒有該項目的幫助，我無法完成自己的夢想。”

雖然裡弗每天凌晨2：45分起床，並和蛆蟲打交道，但這似乎並沒有干擾到他。他說：“能有機會做自己想做的事情，我感到很感恩。”

蒙托拉曾在高中輟學加入幫派，但他表示這個項目改變了他的生活。

“青島號”參加克利伯環球帆船賽，其中大多數爲青島人。

郭川內心有一種強烈的使命感。他要向世界證明：中國人也能在世界航海界佔有一席之地。爲了這個使命，他於2007年踏上了前往世界航海強國法國求學的遠途。在法國，郭川切身感受到自己與國際頂尖水手的巨大差距，他自費租買帆船、聘請教練，惡補航海知識和技藝。

2008年：青島與郭川迎來跨越轉折

2008年，青島成功承辦了一屆“有特色，高水準”的奧帆賽，從此，青島在國際帆船界聲譽日隆。

這一年，也是郭川航海生涯的轉捩點。當年10月11日，2008-2009賽季富豪環球帆船賽在西班牙點燃戰火。富豪是世界上最頂級的團隊環球帆船賽事，參賽選手基本上都是業界頂尖水手。郭川幸運地登上了有中國企業贊助的“綠蛟龍”號。

作爲媒體船員，郭川主要擔任隨船記者、廚師等角色，不參與船隻的操控工作。即便如此，能與國際頂尖水手們同舟共濟，郭川的帆船技藝和理念還是得到不小的提升。更爲重要的是，他在那次賽事中頑強地戰勝了“心魔”：因罹患幽閉恐懼症而幾度萌生退賽念頭的郭川，最終堅持完成了全部比賽。這段苦盡甘來的環球航行經歷，讓郭川浴火重生。

郭川的經理人劉玲玲說：“航海首先考驗的是心理，然後才談得上技術。郭川的心理早就被錘煉得像花崗岩一樣堅硬。”

在大海上經歷了無數洗禮與磨礪之後，郭川開始挑戰他的第一項世界紀錄。2013年，郭川駕駛“青島”號縱橫四海，在排除千難萬險後成爲“單人不間斷環球航行中國第一人”，並以137天20小時2分28秒，創造了40英尺級帆船的單人不間斷環球航行世界紀錄，比“單人不間斷環球航行世界第一人”英國人羅賓44年前的成績快了一倍多。

2015年，郭川的愛船換爲世界上僅有的6艘超級三體大帆船之一——“中國青島”號。郭川領銜的國際船隊，駕駛這條蔚爲壯觀的三體船，成功穿越險象環生的北極“東北航道”，再度創造世界紀錄。這一年，郭川正好50歲。

憑藉這一壯舉，郭川被國際航海界

權威雜誌《帆船與航行》授予年度成就獎，摩納哥元首阿爾貝二世親王爲其頒發了摩納哥遊艇俱樂部評出的年度突破獎。

郭川與“青島號”：一種精神引領

青島孕育了帆船運動，也孕育了這位航海勇士。郭川成就了自己的夢想，也引領了這座城市的帆船運動精神。

郭川環球航行歸來後，世界和平與體育組織授予他“和平大使”稱號。他駕駛的“中國青島”號主帆上用英語醒目地寫著兩個單詞“和平”、“體育”。它們跟隨郭川駛過海上絲綢之路、南中國海、釣魚島、太平洋、大西洋和北冰洋。

郭川說：“我希望我的環球航行能帶給年輕一輩更多的激勵。我也希望通過我的航行，將持久和平的資訊傳遍全世界。”

青島也因爲成功承辦了2008年奧運會帆船比賽及一系列國際重大帆船賽事，一舉成爲中國著名的“帆船之都”，被世界帆聯前任主席卡羅齊稱作“亞洲帆船運動的領軍城市”。

在“帆船之都”的孕育中，在航海勇士郭川的激勵下，越來越多的中國青年投身遠洋航海，並取得不凡成績。

單是在青島就有3個代表性人物：31歲的宋坤，2014年在全程參加克利伯環球帆船賽後，成爲“中國女子環球航行第一人”；22歲的劉學，在2014-2015賽季富豪環球帆船賽中，爲船隊獲得總成績季軍立下赫赫戰功；26歲的“獨臂帆俠”徐京坤，2015年征戰Mini Transat單人橫渡大西洋帆船賽，成爲繼郭川之後第二個完成這項國際頂級極限帆船賽事的中國人。

如今，青島已有近40萬名市民，通過“帆船運動進校園”活動和“歡迎來航海”全民帆船普及活動，免費參與帆船培訓和體驗，全市範圍內的帆船運動特色學校超過100所、帆船運動俱樂部約30家、帆船遊艇製造企業超過20家。

無論是郭川還是“青島號”，都在國際帆船界叫響了自己的名字，成爲一種精神引領。

雖然郭川至今沒有音訊，但是他和“青島號”的故事一直在廣泛傳播，鼓舞著更多人挑戰自我、實現夢想。（本文作者：鄒吉宏、張玉、孫飛，編輯：Chris Chu）

他說：“我曾經在街頭幹了很多壞事。”

蒙托拉曾與執法人員發生爭執並表示他不想找工作。他認爲自己將來會進監獄或者死在某處。他說：“我做了非常蠢的決定，當時我只想做街上最厲害的孩子。”

如今蒙托拉已經是一名28歲的父親了。Civicorps公司成，他得到了高中畢業證，並加入了卡車駕駛培訓專案。他說：“這份工作需要努力工作和強健的體魄。你必須時常注意過街的行人和孩子，我也學到了如何努力工作。”大家都注意到了蒙托拉改變的決心。

營運經理海克托阿巴卡在20年前通過Civicorps獲得了自己的高中畢業證，並且擁有一份待遇優厚的工作以養育自己的4個孩子。他認爲裡弗和蒙托拉都很了不起。

他說：“他們抬高了這個項目的門檻，之後的人需要努力趕上。”

Civicorps回收公司擁有5條垃圾收集路線，並爲800多商業客戶服務，包括加州大學伯克利分校，奧克蘭國際機場，米爾斯大學和奧克蘭聯合學區。除此之外，該公司還服務於阿拉米達郡的750多個小型企業。

斯科尼克說：“看到這些年輕人們忘掉過去並致力於當下，這對他們，我們，Civicorps公司，甚至奧克蘭市來說都是極大的成功。”

Rosemead Christian Preschool

A ministry of Mission Community United Methodist Church
9032 Rosemead Blvd,
Rosemead, CA 91770
626-237-0082
rosemeadchristianpreschool@gmail.com

Rosemead Christian Preschool's goal is to partner with parents to enhance their young child's Early Childhood Education experiences by building a foundation for a life-long love of learning.

Now Enrolling-Preschool and Pre-K Classes
Full Days or ½ Day Programs, 2, 3, or 5 days per week
Open Year-Round-Monday-Friday 7:00am-6:00pm
Ages-2 years through 5 years of age
Professional Trained Teachers
Safe, Clean, and secure facility
Development and Age Appropriate Curriculum by Scholastic
Delicious and Nutritious Meals prepared and served daily
Beautifully Shaded Playground
Multicultural Diverse program and languages spoken
Low teacher to child ratios
Weekly Chapel
Parent Meetings and Parent Education
Seasonal Parties, Summer Program, Graduation Ceremony, Christmas Pageant



衛理報

出版：The Alhambra First Methodist Foundation
阿罕布拉第一衛理基金會
地址：9 N. Almansor St. Alhambra, CA. 91801 電話:626-289-4258



重視主日學教育

(特別報導) 主日學教育發展至今差不多有 230 年了。而今，不同人對主日學有不同的看法：

有人認為，它是孕育個人靈命成長和成熟的主要來源；有人認為主日學不過是一種習慣，好像刷牙一樣，參加主日學只是因為相信它對自己會有好處；有人喜歡參加主日學，認為主日學可以增加認識別人的機會，特別是單身成年人更是歡喜有這種團契的機會。

對主日學的三个迷思

美中不足或者說不幸的，今天有很多人對主日學存著幾個重要的錯誤觀念，就稱它為迷思 (Myth) 吧！

迷思 1：主日學是為兒童而設的

西方宣教士早期到中國傳福音，受到華人排外的心理所影響，成人的福音工作進展相當緩慢。轉而從孩童入手，設立兒童主日學，期望以兒童教育來引起成年人對福音的興趣。從此種下了「主日學是為兒童而設」的觀念。觀念成了制度，就非常不容易更改。

所以，無論在台灣、香港、或北美華人教會談到主日學，第一想到的仍是兒童主日學。教會發展主日學的工作，大多數也從兒童開始。能夠想主日學應當是全面性的、是為神家中每個大大小小所預備、是每個上帝子民都當參與的人，為數不多。這是主日學教育所面對的第一個迷思。

迷思 2：有主日崇拜就夠了

有人會說：「每個禮拜崇拜聽道難道不夠嗎？為何還要參加什麼主日學？」

事實上只聽主日講道是不夠的，每個人的需要不同，靈命光景也不同，有人只能喝奶，有人需要吃乾糧，每個人有不同的問題和難處，如果那天的講道剛好講到你所需要的，你說「很好很好，今天神對我說話，我很得幫助」。如果那天沒有講中你的需要，你會覺得崇拜沒有什麼味道。

主日學和主日的信息可以相輔相成，因為主日學可以分班，按進度、需要，有系統地學習。同時教室不像講台，不明白的地方可以隨時當場問個明白，還可以運用不同教

學方法、輔助教材，可以用問答討論，甚至考試來加強教學效果。

靈性要增長，只靠主日信息是不夠的；而弟兄姐妹對真理的無知，是教會成長的最大障礙。

迷思 3：週間的查經班、團契可以取代主日學

許多教會的小組或團契，著重在不同人輪流帶領查經，這種查經方式著重彼此對經文的認識與心得分享。好處是讓大家都學習服事，帶領查經的實地訓練；缺點是有時大家你一言我一語，說了老半天，對經文仍是一知半解，再加上帶領人如果沒有好好預備，就更不知所云了。但主日學著重教導，有系統地真理造就。它有很多的課程，譬如慕道班、初信造就班、受洗班、基要真理、靈命塑造、個人佈道、門徒訓練、查經訓練、信仰生活、主日學老師訓練等，都可納入主日學的課程。

陳國安牧師曾分享：「若鼓勵慕道友和初信者及早養成參加主日學的習慣，靈性扎根在真道上，兩三年間，教會的素質必然大大提升，事奉必然更有果效，教會也必然更大增長。」

教導的重要

北美華福研究美加華人教會會眾的問題時發現，前七項華人教會所面對的問題是：1、家庭成員缺乏相聚的時間；2、道德和倫理標準的下降；3、家中欠缺屬靈的氣氛；4、父母、子女或兩代對物質生活的態度；5、過份注重事業、學業的成就；6、年輕人不斷地被傳媒渲染、被過於開放的性觀念影響著；7、代溝和互不了解。

現今的家庭的確需要教會相當的協助，來面對種種難處。教會在建立、鞏固家庭的事工上是責無旁貸的，我相信幫助弟兄姐妹建立靈性的根基，啟發對屬靈事物的渴慕，是一個最關鍵性的起步，而成人主日學可以是孕育這個起步的場所。

上帝對「教導」相當重視。在舊約裡，上帝眷顧亞伯拉罕，要他教導他的眾子和眷屬遵守神的道 (創十八 19)；上帝曾三番兩次地吩咐利未人，要教導以色列民 (申十七

11；卅三 10)；大衛求神赦免他的罪，他就把神的道「指教有過犯的人」，使他們歸順主 (詩五十一 13)。而約沙法王朝的復興 (代下十七 9)，也是由利未人「教導」形成的。

新約也是如此，初期教會在耶路撒冷所以如此蒙恩，是因為他們「都恆心遵守使徒的教訓」。保羅不只承認自己是外邦人的老師 (提前二 7)，也吩咐提摩太要「教導那忠心能教導別人的人」 (提後二 2)。我們的主更是如此，他更是強調教導的重要性，以至於他升天之前給門徒的大使命說：「凡我所吩咐你們的，都教訓他們……。」

跟上腳步，討神喜悅

十年樹木，百年樹人，基督教教育是教會的核心。為這緣故，台福基督教會總會在 2007 年著手主辦北美華人基督徒教育大會，目的除了要宣導主日學教育的重要，示範主日學教育的做法，並且盼望進一步作為觸媒，帶動或者激發各地方教會，能切實發展全面性的主日學教育事工，促使教會在質量

上和數量上經歷成長。

今天，基督徒教育大會已經踏入第十個年頭。一分耕耘，一分收穫。感謝神的帶領，十年來，這個大會已經從一個宗派發展到許多宗派的參與，從一個區域 (南加州) 發展到世界其他地域 (北加州、巴西、中國、台灣) 的開拓，從大會的單一主題發展到更具彈性的會中會，從以信徒需要為主的大會專題，發展到包括傳道人所需要的教牧論壇。

時代在變，速度很快，深盼基督徒教育大會能夠跟得上腳步，以先知性的眼光，洞察時代需要，每一年的大會主題和專題具有時代性、前瞻性、引導性。以上帝的真理作為根基，從聖經、神學、倫理、家庭、宣教五方面來詮釋真理，使總體的信息能夠帶動教會發展，鞏固家庭倫理，影響社會風氣，促進國家安定。

望眼下一個十年，深願基督徒教育大會繼續加油，能夠在這事工上討上帝的喜悅。
(作者：陳敏欽牧師、台福基督教會總會總幹事)

有智慧地指正青少年孩子

聖經《箴言》強調智慧的價值與責備的重要。經文說：「智慧是生命中的至寶，無物可比；智慧的價值遠勝一切。」而《箴言》裡也強調聆聽和服從訓誨的重要。甚至進一步說：「恨惡責備的，卻是畜類。」(箴十二 1) 而這些經節也是針對青少年 (和他們的父母) 的。

事實上，大部分青少年都缺乏對智慧的渴望。多半的青少年，甚至還自以為聰明，認為自己的父母很愚蠢，幾乎沒有什麼有用的見解可以提供他們。他們認為，父母不是「從來也不了解他們」，就是「早已被時代淘汰了」。然而我有一個不容忽視的事實是，絕大多數的青少年，不但缺乏智慧，也需要有慈愛、符合聖經而誠懇的責備指正。不要期待青少年會走進起居

室，大聲對你說：「爸爸，你知道，我剛才正在想，你是多麼聰明啊，上帝是多麼慈愛，把你放在我生命裡來教導我，讓我也能因此得著智慧。所以我想進來跟你談一會兒，讓我也得些長者的智慧，那是我都知道，是我目前所迫切需要的。」

當然不會，這在現實生活中幾乎不可能發生。青少年似乎從來也不想從父母身上獲取什麼智慧。然而我還是要說，作父母的我們決不能就此放棄，讓孩子的表現來左右親子關係。

當你生氣咒罵之前請先自問，我對待和處理青少年問題的態度，是否顯出智慧？我是否讓責備變得甜美有益呢？我常注意到父母傾向於，用刻薄的話語來責備子女，使糾正成為一種苦毒。真的不必如此！請讓智慧更有誘惑與影響

力吧！請讓責備成為子女成長中渴望的甘露吧！請不要讓自己的懼怕「如果...的話」，趨使你用自己的血氣來控制一切。記得，惟有上帝才能賜下恩典，結出智慧的果實來。

用智慧去贏得你兒女的心吧，作個智慧的最佳推銷員。要達成這個目標，當然無法用譏諷的話語、火冒三丈的暴跳如雷、或是惡毒刻薄的言辭來取得。智慧絕對與這些無緣沒份，如果你只會用刻薄的話語攻擊孩子，他們不是逃之夭夭，就是惱羞成怒、反目成仇。

先面對自己
在此送你一條最佳守則：面對孩子之前，先學會面對自己 (參照馬太福音七章 3-5 節)。

有時，當我正要開始對我的某個孩子進行精神講話時，(轉第 2 版)

First United Methodist Church Of Alhambra

阿罕布拉市第一聯合衛理公會

地址：9 N. Almansor St. Alhambra, CA. 91801 電話：626-289-4258

歡迎來自大江南北的海外遊子，在星期天的早晨，來這古老的教堂裡，讓我們溫馨的相聚，享受不一樣的宗教氛圍、分享基督愛，以慰鄉愁！

不一樣，就是不一樣

星期天上午 11：00 am，英語主日崇拜；Pastor：Bridie C. Roberts

星期天上午 11：00 am，華語主日崇拜；請電：(909) 322-9563 曾慶華牧師

教會地址：9 N. Almansor St., Alhambra, CA, 91801；
停車入口，請從 401 E. Main Street, Alhambra, CA, 91801 進入，廣場內有 Ralphs 超市。

★★★從 10Fwy 來，可使用 Garfield Ave 出口，向北 Alhambra 市的方向行駛，碰見 Main St. 向右轉，過了 Chapel Ave，下一個紅綠燈，即是 401 E. Main Street 的入口，請轉入左邊的大停車內，即見教堂。★★★

誰當新主管？



有一個公司，準備從內部選拔一個部門的新主管，費了一番工夫以後，總算挑出兩位候選者，並且發給他們幾個問題，請他們週末準備一下。

- 第一個問題是：「你的優點是甚麼？」
- 第二個問題是：「你對手的優點是甚麼？」
- 第三個問題是：「你的缺點是甚麼？」

(接第1版)有智慧地指正青少年孩子會發現孩子的媽在孩子後面偷偷向我擺手，不讓我馬上發言。她不是勸我投降，而是提醒我，我還未準備好去跟孩子說話。

我們應該先在上帝的面前安靜思想，為自己和孩子禱告，準備自己的心思意念，想想看整件事情的屬靈意義，並與妻子討論彼此的意見。如果在教訓孩子以前，先做到所有上述的準備，當我們再與孩子溝通時，將會心平氣和、言之有理。而且必較能站在上帝的心意裡行事，真正成為可供上帝使用、合乎上帝心意的工具。所以，先要有充分的準備，等到適當的時機和場合，就能對孩子說出適當的話來。地點可以是在家中某個安靜的角落，甚至是孩子們覺得最自在的、他們自己的房間裡。同時，千萬不要心急，急著想在最短的時間就草草了事。要不然就是長篇大論，一次談話就講了十幾個主題。

尤其切忌，不要在外人面前教訓孩子。也不要自己匆匆趕路時，隨意的把他們到處介紹給每個遇見的人。記得，要有耐心、用心，並花心思和時間在他們身上。我們可以這樣對他們說：「對我而言，你是很重要的，我很願意花時間，好好與你談談上帝的話語，和祂在我們身上所做的工。」

當然，智慧的責備絕非沒頭沒腦的把一大堆經句丟給孩子，讓他們頭暈腦脹。而要像把美麗的花圈戴在孩子的頭上一樣，因為我們要送給孩子的，是世上最有價值的珍寶。我們是從上帝的錦囊中，取出了金子放在孩子的手中。是與孩子所以為的那種可怕模式不一樣的智慧和責備。作父母的也決不能因為自己的脾氣、罪性作梗，以致不但未能用最好的方式來教導和帶領孩子，反而成了魔鬼欺騙和愚弄下的犧牲品。

通常青少年孩子，有種自我防禦的本能，常會將我們出於愛心的關懷與幫助，看成是對他們失敗的一種指控。因此，他們會為他們的行為思想辯護，而與我們產生強烈的抗爭。此時，父母尤其要注意，自己在氣頭上的用詞遣字。我們必須自我警惕，在面對孩子時要誠實提問，而不是沒有搞清楚事情始末，就不分青紅皂白的胡亂責罵。

雙方在氣頭上時

週五晚間共享愛筵查考聖經

每一個星期五的晚上七點開始，「恩典團契」的基督徒與慕道友，相聚在一起共同學習查考聖經；七點開始享用晚餐，大家共同分享一週來的工作與心情，來迎接一個快樂的週末。飯後，大家一起唱詩讚美，接著由曾吳芳玉師母帶領查經。

我們也迫切需要倚靠上帝的大能來自我節制。不在盛怒中與孩子作冗長、無謂的激烈爭執，或是只為了面子上的輸贏而爭。這樣，並不能真正解決事情的根由。箴言十五章1節說：「回答柔和，使怒消退；言語暴戾，觸動怒氣。」父母必須竭盡所能，不讓自己陷入情緒化的衝動，與孩子做些沒有智慧、失去理智的無謂爭執。在我孩子表現出一副敵對、防衛的態度時，我發現有三招很有效的應對方式。

第一，我先澄清我的行動。我會說：「請不要誤會，我並不是想要指責你什麼，我很愛你。也就是因為這麼愛你，我願意在你即將進入成人世界的這個時刻，給予任何你所需要的幫助。因此，請不要認為我要跟你作對。我是站在你這一邊的，我希望你至少能做一件事，就是無論甚麼時候，如果我曲解了你的意思、錯怪了你的動機、或是你發現我只是為了發洩情緒而生氣時，請你一定要告訴我。我不想因此犯罪，我只想在上帝的帶領下，能真正的幫助和鼓勵你，而不是打倒你。」

第二，我會幫助孩子檢驗他的防衛行為。因為青少年和所有人一樣都會犯錯，也會有屬靈的愚昧。通常，他們不能適中的面對自我，因此迫切的需要我們的輔導。我會這麼說：「你知道嗎，這房間的氣氛太緊張了。我還沒有對你大吼大叫、沒說什麼粗話、或指控你什麼罪名，但你看起來已經很氣我了。是否可以告訴我，為什麼會這麼生氣呢？我可不想讓我們彼此都很難受。我也絕非想要找人吵架，才來找你談話的。事實上我非常關心你，希望能盡可能的來幫助你。」

第三，我總嘗試先誠實地承認自己得罪了孩子。查看自己是否做錯了什麼，如煩躁不安、缺乏耐性、責怪指控、髒字粗話、詛咒抱怨、怒罵叫囂等等。任何情緒失控，或動粗、扭抓、推擠的動作等，都被我歸類成「惹兒女的氣」。因此，我必須先來到上帝和孩子的面前，真誠的認罪和懺悔。

不要放棄青少年孩子

父母謙虛和柔軟的心將成為孩子最好的典範。向他們表達謙卑，以及你深信上帝赦罪的恩典，讓孩子知道他們不是單獨一人在對付罪，也示範

第四個問題是：「你對手的缺點是甚麼？」週一上班的時候，總經理把他們兩人各別叫進辦公室去面談；結束面談以後，總經理打電話給董事長，說他準備讓甲君擔任新主管。

董事長問：「為什麼？」

總經理說：「因為乙君在談論對手優點的時候，刻意避開了最大的優點，只說些一般的優點；甲君卻把對手最好的一面通通說出來，而且還提到怎麼善用這人的優點。」

董事長說：「只是因為這樣嗎？」

總經理答：「當然不只是這樣！在談論自己缺點的時候，乙君輕描淡寫，光挑些不重要的來說；但是談論對手缺點的時候，他不但火力全開，還說得咬牙切齒。」

董事長說：「喔！原來如此。那麼你選擇讓甲君出任是正確的。」一個懂得珍貴對手的人，本身也值得他人的珍貴；特別當這個對手不論現在和將來，都會是你的戰友時。不但是在工作團隊中，就是在家庭中、學校裡，這個原則都是適用的。

認罪帶來的有益結果。同時，父母也要認清哪些事，會碰到自己的情緒按鈕。並且在每次怒氣發作，想找兒女「精神講話」之前，都應先來到上帝的面前安靜禱告，先求上帝賜下屬天的智慧與來自上帝的愛的能力。所以當父母發現自己快要情緒失控時，不妨先暫時離開現場，去禱告，讓自己冷靜下來之後，再接下去繼續談。

青少年不但有著強烈的自我防衛意識，還喜歡找出各種理由來為自己開脫。青少年已不再像小的時候，什麼話都告訴父母，也不再像以前一樣，那麼喜歡和父母相處在一起了。此時的青少年，可說是「凡事都三緘其口」的典型代表。如果父母發現，他們開始一個人成天關在房子裡，這也不是什麼值得大驚小怪的事。悲哀的是，這也正是我所擔心的，許多父母就是這樣聽任他們的孩子，在自己的周圍漸漸築起這日後難以突破的銅牆鐵壁來。

父母似乎太輕易就放棄，聽任那從前總跟在自己身邊打轉的孩子，變得不再跟父母有親密的溝通時間和關係。當孩子不再跟我們談心，我們也沒有多花時間心思去和兒女交談。當有一天嚴重的事情發生，孩子不知如何面對和處置時，也找不到父母求助了。

請不要放棄自己的青少年孩子，每天都嘗試表達自己愛他們的心意。不要老是只問些簡單又無意義的寒暄話，要真誠的去關切他們的生活，耐心地聽他們解釋和表達。不要只在他們犯錯時，才去跟他們說話，好像說話的目的，只是為了教訓他們。不要一味地挑剔，要適時地鼓勵和誇獎他們。即使有時他們會顯得很不願意，仍要堅持每天與他們有一起禱告的時間。總要在他們回房睡覺時，跟他們溫暖的道聲晚安。互道晚安已成為我們家的傳統。孩子在睡覺以前，總要先找到我們，對我們說聲晚安才睡。

要嘗試進入孩子們的世界，陪伴他們，千萬不要讓孩子認為，你根本完全不能溝通、不能了解他們。青少年是不會聽從，一個完全不能體會和了解他們世界的人給的忠告。

(本文作者：保羅·大衛·區普著 晏曉蘭譯，本文節錄自台福傳播中心出版《青春的契機》第五章的部分內容。)

我們或許必須此以前更加小心研究希伯來族長們這些滿有活力、有實質和真理的故事；這些故事既簡樸而又深厚，既富有吸引力同時又令人感到煩擾。

我們的信心因而得以加強；而我們對上帝的認識和對祂的道路，也因此得以擴大。歡迎有興趣的讀者，來參加一同學習聖經的真理。請聯絡曾牧師 909-322-9563

週二晚間禱告聚會

每個星期二晚上 7:30-9:00pm，阿市第一聯合衛理公會弟兄姊妹們聚集一起同心禱告，使我們更親近神、更明白神的心意，

能在這世代中、作主真裡的燈塔，吸引萬民歸向主。同時，教會弟兄姊妹們聚集一起同心禱告是神

聖，並且蒙主喜悅的。神在教會中尋找渴慕禱告、願意為靈魂代求的代禱者；神尋找願意帶領會眾謙卑禱告、真誠悔改，並且迫切懇求上帝復興教會的人；真正的禱告需要花時間，並且下相當的工

夫。你願意委身神的呼召，成為一個熱切禱告的人嗎？歡迎您來參加，經歷聖靈的同在與能力。
親愛的朋友！如果您有任何困難，歡迎您與曾牧師連絡：(C) (909) 322-9563；我們願意為您代禱，求神賜福給您，使您

養生中醫館 推拿工作室

本室採用多種高級純植物藥方精油，芳香開胃，沁人心脾，由醫師精心配製而成，具有補虛、解鬱、止痛、活血、功能，功效顯著，雙方精油。

會員卡 買十送一

1、精油配伍熱石 \$35/60 min
注重芳療、熱石與手法的結合，加強強化對體道乏力，消化不良、循環代謝障礙體質人的調理。

2、刮痧拔罐 \$40
深皮膚理體內毒素，對肩周炎、內傷、濕痺均有明顯功效。

3、普通推拿 \$25/小時
運用中法體內的點按推拿打過，將深層積聚完全鬆動，鬆解筋絡氣血，調暢氣機。

4、潔面+面膜+全身按摩 \$50/90 min
由資深美容師主理服務包括潔面潔面，面部專業按摩，再加60分鐘的全身精油推拿。

由加州執照中醫師及資深美容師指點師主理
電話：626-201-0992 地址：301 W Valley Blvd #212-213, San Gabriel, CA 91776

養生中醫館

頸椎病腰間盤突出專科

— Ls Acupuncture Center —

陳開醫師 美國加州針灸執照 / 主治醫師

陳醫師畢業於黑龍江中醫學院本科，中醫世家，多年臨床經驗，傳承名醫外科骨傷醫術，對針灸正骨方藥，運用中西醫診斷等綜合療法。專治頸椎腰腿痛，經驗豐富，獨家手法，特效穴道，中藥內調，療效顯著；一次顯效，療程短，治療率高！在中美兩國救治了很多即將手術或中西醫常規單一方法療效不明顯的疑難雜症。

手到病除

【頸椎病 腰間盤突出】
一次顯效 治愈率高
頸肩手臂背部痛、麻痺感，腰腿沿外側後側足部痛麻痺感。

【面部癍瘡 鼻敏感 咽喉炎】
包括青春痘；鼻面眼部癍瘡等；聲音嘶啞；咳嗽、疼痛等。

【胃病 膽囊炎 膽腎結石】

【尿道炎 失眠 眩暈】

【高血壓 肥胖】

預約電話：**626-282-6998**

317 W. Valley Blvd, San Gabriel, CA 91776

Z & C 會計師事務所

Z & C Accountancy Corporation

CPAs & Business Consultants
Tax Planning & Preparation
Incorporations
Business Management & Bookkeeping
Audit, Review & Compilation

註冊會計師為您提供商務諮詢
稅務規劃、報稅
成立註冊公司
商業管理與簿記
審計，複合，代辦業務報告

專業的服務 合理的收費

247 E. Main Street, Alhambra, CA 91801
Tel: (626) 570-6966 莊中元 Tel: (626) 570-6866 趙菁
Fax: (626) 570-6766 jeffery@diligencycorp.com

M & L Media Products, Inc.

Tel: 626-502-6778
Fax: 626-956-9200
Email: sales@mandlcorp.com.

15352 Valley Blvd, City of Industry, CA 91746

專做老人服務

請電：(626) 623-2485

接送老人買菜、看醫生、翻譯、如何加入聯邦醫療、專車接送、以及任何老人的社會福利；只要一通電話，服務就到！

【有愛心、價錢合理，請與我聯繫】

Candy (626)623-2485

溝通幫助青少年孩子走上正確的路

「媽媽，可不可以不上教會？」
「不行，馬上起床，快遲到了。」
這是許多基督徒家長在週日時與青少年子女的經典對話。越是積極的基督徒，越容易遇上這種情景。

許多基督徒十分困惑，他們一直積極在教會服事，從小也把子女帶到教會，孩子們上過所有的主日學，聖經節背了不少，也一直參加教會的活動，為什麼到了青少年時，會感到週日上教會很悶呢？

不少家長沮喪，認為是他們的信仰傳承出了問題，其實大部分情況並非是信仰問題，而是家長與青少年子女之間的溝通問題。家長認為，孩子從小在教會長大，聖經讀了不少，道也聽了不少，不應該產生不上教會的念頭。

但實際上，孩子是從小被大人帶進教會，而非自己在信仰上真正認識上帝後走進教會的。在日益長大時，隨著個人自主意識的增強，他們在信仰上也會有重新走進教會的階段。因此，當進入青少年時期，孩子對世界的認識開始不再以家長的觀念出發，而是從他們自己的視野。

這種特別階段，如果家長只是以「神學正確」的觀念與他們溝通，必然是沒有多大效果的，因為青少年孩子正在從神學觀念上開始審視自己的信仰。

所以，家長首先要拋開的就是神學正確的觀念，必須像對待慕道友一樣充滿寬容與耐心。而且這個慕道友熟讀過聖經，聽過許多大牌牧師的講道。家長想在聖經和道理上說服孩

子，已經沒有什麼可能了。但家長對信仰的親身見證，以及世界上、歷史上許多動人的見證故事，卻是打通家長與孩子之間有關信仰的好鑰匙。

其次，要注意有效的溝通平台。一般家長與青少年的溝通，通常是在晚飯桌上，接送孩子，下學途中，其餘時間幾乎很難找到共同的話題，久而久之，這兩段時間也會被關閉。因此，必須開關屬於家長與子女專門溝通的時間。許多家長創造了不少，比如：每週與孩子喝咖啡，定期一起爬山或散步，或是固定的家庭會議時間之類的。每個家庭有各自的特殊之處，家長用心創造一個屬於自己家庭有效果的方式就可以了。

不少家長在孩子進入青少年時期，發現溝通有問題時，才急急忙忙到處問如何與孩子溝通。老實說，這時候才開始創造與自己孩子的溝通平台，為時有點晚了。最好的時間是在孩子十歲以前，就特意的創建屬於自己與孩子溝通的方式與交往模式，並堅持到孩子進入青少年。由於習慣成自然，孩子在進入青少年後，仍然會保持與家長的良好溝通。

有些家長聲稱，他們與孩子像朋友，關係良好，但實際上，一個四十多歲的成年人，與一個十來歲的孩子，無論在人生經歷、世界觀和成長的空間都十分不同。

這種朋友關係一定不真實，雙方都隱藏了一些會引發衝突的觀念，如果這個觀念是至關重要的，反而讓家長失去了正確認識自己的孩子，引領孩子走正確道路的機會。因此，千萬不要對自己與孩子是好朋友，存過於自信的態度。(作者：衛言)

數位科技下的親子相處

一個現代核心家庭在某個時間裡，全家四口使用九個螢幕 (screens) ——用電視、筆電、平板電腦、iPod、智慧手機，看電視、聽音樂、玩電子遊戲、發短信、傳 email 等等。奇怪嗎？一點都不。

因為我們活在數位 (digital) 時代，科技被廣泛地用在生活的每一層面。連還沒學走路的幼兒，就已在用平板電腦；還沒學識字，就先學操作電腦滑鼠了。根據 NIMF 在 2002 年發表的全國性調查，2-17 歲的孩子中，有 92% 會玩電子遊戲 (註 1)。十多年後的今天，科技更普遍，這些數據必定更大幅度的增加。綜觀現在的青少年，幾乎人人都有智慧型手機，即使收入低的家庭，家長也會盡量想辦法幫孩子買一支。

科技帶來正面與負面的影響

先進的科技工具以驚人的途徑為我們提供資訊、溝通和娛樂，使人與人的聯繫快速又方便。然而，也因此使我們忽視了優質的人際關係，甚至誤導我們以為在網上互動就有個人的交情了。2010 年 Kaiser Foundation 研究發現：8-10 歲的孩子平均每天花 7 小時 51 分在媒體 (media) 上 (註 2)。當孩子的精力投注在螢幕上時，就不去運動，不找朋友，不和家人交談或互動。許多孩子體重增加、注意力易分散；在發展和維繫人際關係時，不懂得察言觀色；和朋友們或家人坐一起時，常心不在焉。這些是社交媒體興起後，缺少面對面的溝通與互動，對家庭所造成的問題。一些大學和公司也評論生長在精通科技環境的青年，其情緒成熟度比不上十年前的青年。

不論科技有多少負面的影響，我們必須承認它有許多優點。巴納集團在 2011 年曾研究 416 個家庭使用科技的情形，發現多數家庭成員認為科技對他們有正面和積極的影響，家長和少年人都一樣依賴科技媒體 (註 3)。既然這就是現代人的生活方式，我們就需要有正確的心態來接受和適應科技帶來的快速變化。

了解科技，了解孩子

十多年前，一位教育家發現有太多孩子被診斷為過動兒，於是呼籲教育方法必須改變。他認為 1985 年以後出生的孩子是 Digital Native (數位是他們與生俱來的)，而父母是 Digital Immigrant (數位是他們的第二語言)，若兩代用不同語言而無法溝通，教育即失敗。從那時起，教育就轉向科技發展，變化非常快。

哈佛大學的教育權威 Howard Gardener 最近出版的書《App. 世代》，對快速變化的世代沒特別的建議，只叫我們從了解開始。若我們一看到孩子在用媒體，就怒氣沖沖，孩子會變得不願與我們溝通，甚至變本加厲。趁孩子還小時，家長就

要開始學習了解媒體，不會使用時，可以請孩子當老師；即使孩子陷在網路或遊戲裡，我們還是要去了解，覺察孩子的需要，保持與孩子的溝通和互動。

教會可開辦講習班教導父母，有關科技發展的趨勢、對家庭和個人帶來的影響，以及如何安全地使用網路。我的教會過去曾兩次邀請專辦網路罪犯的聯邦調查員來演講，幫助父母了解惡人如何利用科技誘惑人犯罪或受害，及父母當如何設立規則來引導孩子使用網路。參加的家長在演講後還彼此分享經驗和交換策略，獲益良多。

為孩子設立界限和規則

父母該如何預備孩子，幫助他們取得平衡——即有能力正確的使用網路科技，卻不會對上網和電子遊戲上癮，即使只有 6% 的孩子有可能在這方面上癮。孩子 13 歲前，父母就必須建立他正確的價值觀，過了 13 歲，就事倍功半了。我們怎樣用孩子的語言來與孩子談價值觀？有的家庭會限制孩子一天可上網幾小時，或幾點以後就不能上網，但這些規則在有些家庭是行不通的。在信主的家庭，如果聖經的語言是親子間的共通語言，作父母的可以對孩子說：「你這樣上網玩遊戲，睡眠時間少了，身體弄壞了，值得嗎？身體是神的殿，你要保護愛惜你的身體……。」

當孩子能夠快速獲得各方資訊，當他們看來似乎比我們懂得多時，就表示孩子不再需要父母了嗎？不！父母對孩子還是有教養和監護的職責，家裡還是需要設立一些規則，誠如神藉摩西頒布十誡，就是要我們了解和遵守生活的規則，成為我們的文化。例如規定用餐時，成人和孩子都不能使用社交媒體，不談論會讓任何成員不悅的事，單單享受彼此同在的溫馨。有一回，我看見一位母親和她的小孩坐在餐廳，母親一直在滑手機，似乎無視孩子的存在。我心想，再過幾年，這情景會變成孩子一直滑手機，母親則坐著等他有時間和她交談了。

刻意經營的親子時間

在這數位時代，親密的親子關係是必須刻意經營的。所謂 Digital Sabbath (數位安息日)，就是一週內訂一段時間不讓任何媒體來干擾我們的家庭生活。有人剛開始嘗試這種安息時間時，幾乎是坐立不安，在不能碰任何媒體的規則下，真不知道要幹什麼。後來漸漸習慣了，有創意的父母就會思考有哪些事會吸引孩子樂意和父母一起做，信主的家庭也可用主日下午，全家一起做些有意義的活動。

科技世代的孩子可以從網上看到許多真實發生的事，他們會期待生活週遭發生的事也是實在的；從觀察家長和主日學老師如何把信仰落實在言行和生活中，他們學到信仰是什麼。

幸運的，父母十分關心他，也常和我們這些輔導聯絡。當我們在找人擔任團契職務時，幾個高年級學長都對他沒信心，不把他列入考慮人選。我倒是發現他想嘗試，於是大膽地把責任交給他，當時真是跌破眾人的眼鏡。但是那一年，他做的有模有樣，很有責任感，自信心也越來越強，似乎把他的潛力都發揮出來了。

許多人一提到青少年就覺得頭痛，對青少年的「反叛」感到無奈。其實，青春期的思想、看法都在轉變，他們想獨立卻又不能完全掌握自己，必須有人的指引。有位母親曾語重心長地表示，當孩子進入中學後，父母的影響力漸漸減弱，她禱告希望能有位好輔導來帶領她的孩子，幫助他們引導孩子走正確的路。

劉姐妹就很慶幸她的兒子在七、八年級時，有青少年團契的弟兄輔導成為屬靈導師。有一陣子，她兒子週六上午都去輔導家接受個別的門徒帶領。最讓劉姐妹驚訝的是，有一次，她有兩張百老匯「獅子王」舞台劇戲票，她與先生臨時不能去，兒子也顯得意興闌珊。沒想到，她請輔導同行時，兒子竟然很高興地去了，回來後還直呼精采。如今她兒子已大學畢業，並且和這位輔導一直保持聯繫。

青少年時期的轉變極大，在荷爾蒙的變化下，容易對父母的說法唱反調。還沒有反應過來的父母，只能感嘆孩子不聽話了。但多了解他們，會發現他們其實很需要大人的幫助。父母不能再用他們小時候的方式來要求他們遵守，也不能放任不管，收放之間需要很有智慧。況且，12-14 歲與 15-18 歲的青少年，在身體、知識、心理、社交和靈性又有很大的差異，需要按年齡來引導他們。因此除了父母的關懷，在他們青澀狂瀾的歲月裡最需要的，就是大哥哥、大姊姊的幫助了。讓孩子參加青少年的聚會，由他們信任的輔導來幫助，父母就能省些心力了。而青少年的同儕中，若能彼此鼓勵向上，他們的人生必能走的穩，也不會走岔路。

前不久，陳力的媽媽特別謝謝我關心她的孩子，因為七、八年來，陳力已經當過組長、主席，而且藝術天份洋溢。陳媽媽說，「都是你們教的好，他們當年幾年年輕人現在都還彼此聯絡，互相鼓勵呢！」莎莉在工作之餘，仍然參與團契服事，與一位愛主的弟兄交往。至於李察現在已是另一群青少年的輔導，並參與在教會的事奉。

青少年們需要耐心、愛心、願意引導他們的大哥哥、大姊姊陪伴。有誰不怕過程中的挫折，願意陪他們走過呢？
(作者：朱俐)

家人組成服事團隊一起去作義工、一起去短宣，不僅可以幫助孩子看到現實社會的需要，減少他們沉迷於網路和電子遊戲的機會，一家人也可在服事別人中增進情感。

家長如何選擇和使用電子教材，也是很重要的。我曾看過 13 個月的幼兒在用 App. 學圖形，事實上，這年齡的孩子最需要的是安全感。父母多花時間和孩子在一起，建立與孩子的親密關係，增加他的安全感；和日後還有許多機會去學習知識相比，此時更重要的是關係的建立。有一個在家教育 (Home school) 的孩子本應是三年級，卻只有一年級的程度，媽媽說她都讓孩子自己從 iPad 學東西。數位教材確實會吸引孩子的注意力，但不應多於 15-30 分鐘，也不能用來取代實際面對面的教導和溝通的。身為老師的我常建議父母在孩子十歲之前，多鼓勵他們大量閱讀課外讀物，尤其是有關人文方面的，因為在科技掛帥的教育系統裡，人文最容易被疏忽，而我們的聖經就是很好的教材。

根據巴納的研究，一個人最可能成為基督徒的年齡是在 4-14 歲之間。因此，我們更需要和時間競賽，在孩子進入容易迷上科技媒體的少年期之前，趁早刻意地把福音種植在他們的心裡，教導他們認識神，鼓勵他們熟記聖經節，幫助他們經歷神，給他們機會提出問題和表達懷疑，甚至考驗他們的信心。科技世代會給家庭帶來挑戰，但同時也可以激勵我們培養新一代的福音精兵。(作者：張美如)

參考資料：

1. National Institute on Media and the Family, Sixth Annual Video and Computer Report Card (2001), (12 September 2002).
2. Generation M2 Media in the Lives of 8- to 18-Year Old A Kaiser Family Foundation Study <http://files.eric.ed.gov/fulltext/ED527859.pdf>
3. The Family and Technology Report <https://www.barna.org/family-kids-articles/488-how-technology-is-influencing-families>



虎媽的育兒戰歌

耶魯大學法學華裔教授蔡美兒 (Amy Chua) 最近出版了一本名為《虎媽戰歌》(Battle Hymn of the Tiger Mother, Penguin Press, 2011) 的新書，引起了《華爾街日報》的興趣。日前《華爾街日報》以《為什麼中國媽媽更棒》為題，刊登了《虎媽戰歌》的節選。書摘很快就引來了各主流媒體評論員及讀者對東西方育兒方式的大討論。

《為什麼中國媽媽更棒》一開始就列出了蔡美兒對女兒的十項要求，如不准在同學家留宿，不准留在學校玩，不准看電視或玩電腦遊戲，每門功課至少得到 A，必須學習鋼琴或小提琴等，還講述了她不准女兒在練琴時喝水上廁所所以求得突破等經歷。

蔡美兒認為她的做法是不認同西方理想化的選擇和自由，她認為如果讓孩子來選擇，他/她會永遠選擇電腦。《為什麼中國媽媽更棒》作者也認為，西方人對孩子的寬容超過了對孩子的教育，恰當執行東方的嚴格家教方式更有助於孩子未來的發展。

美國的家長當然同意孩子會永遠選擇玩這一項，但他們之所以還是不認同蔡美兒的做法的一個重要原因，並非是有關對自由和選擇的定義，而是有關孩童時代的定義。

對大多數美國家長而言，孩童時期不是職業訓練時期，它就只是個孩童時期，完成學校的家庭作業，玩跳繩，玩足球，棒球，與同學一齊促迷藏，周末看电影等等，才是孩童時代的主要內容。

把孩子的社交活動幾乎抹除，是美國家長無法認同的教育理念，因為他們認為人際關係是孩童時代要學習的一個人生技巧，而不是像蔡美兒認為浪費時間，好的人際關係將塑造好的人性，象蔡美兒的做法，是把孩子當作人在訓練，成績是上去了，但風險是，當孩子長大成人後，他的行為卻可能仍然像孩子。

孩童時期就是天真的遊玩，誰都同意，但如何解決可怕的上名校的壓力？SAT, ACT 怎麼考？誰都沒有答案。美國家長可以讓孩子天真的遊玩，但亞裔家長卻是坐不住的，他們非要行動不可。因此儘管有爭論，《虎媽戰歌》仍然是一本對他們十分有用的「育兒手冊」。(作者：朱易)

陪他們走過

「這位年輕人要參加你們青少年的活動，請照顧他。」安靜木訥的陳力，在親戚的陪伴下來到我們當中。他不怎麼講話，問兩句回半句，甚至略帶點口吃，我有點擔心他是否能融入這群呱噪的青少年中。但很奇怪的，他每週都來。那次我們去露營，在那個營火熊熊燃燒的晚上，我和他談起信仰，沒想到他不只願意信耶穌，還把從未向人說過的家庭成長背景都講了出來。從此，他的人生改變了。

莎莉來青少年團契時已經是十一年級了，我們的青少年大多是小留學生，父母不一定在身邊，即使在也都忙著為生活打拼，因此他們都要靠輔導的接送才能來聚會，莎莉就是由我去載。一天送她到家門口時，向來活潑的她變得十分沉重，提到她必須去打工，越問下去才知道她背後有一段家庭的辛酸，說著說著她的眼淚也流個不停。她剛到美國沒多久，都還在學校上 ESL 的課，就必須去賺錢謀生，實在令人心疼，我只能和她一起禱告。後來，去打工的地方探望她，瘦小的她有信了信仰，似乎還能撐得起學業和打工的壓力。

李察是青少年團契的老成員，但出席狀況很不穩定，他算是這群高中孩子裡最

Christmas Eve

Please join us in a heart warming Christmas Eve Service
to celebrate the birth of our Savior.

Dinner will be served.

12/24/2016 5:30 p.m.

平安夜

我們用精典的燭光崇拜 來迎接 您的到來

用「聖詩」溫暖您的心扉

豐富的晚餐 等您來品嚐

地點(Address) : 9 N. Almansor Street • Alhambra, CA 91801

電話(Phone) : (626)289-4258 Amy、(909) 322-9563 曾慶華

主辦(Host) : 阿罕布拉第一聯合衛理公會

First United Methodist Church Of Alhambra

您 帶着家人、朋友一起來享受一個不一樣的夜晚！

恢復屬於基督的傳統價

基督徒說話了，整個社會豎耳傾聽，這是從耶穌被釘十字架之後，每一個立志跟隨耶穌的人，內心最大的盼望。畢竟，就連耶穌在人間的時候，他講話也未必是人人傾聽的。事實上，更多的時候，是當時的猶太人傳統派知識分子，也就是法利賽人，經常拿傳統的律法來挑戰耶穌，要耶穌給出解釋。而當耶穌給的解釋讓他們感到左右為難時，他們便想著要暗暗地除掉耶穌。

而今，基督徒說話了，整個社會豎耳傾聽。然而，基督徒說的話卻彼此不同，整個社會也一頭霧水。似乎，基督教有複雜的樣貌，而且彼此之間互不相容？

從表面上看來，確實如此。在歷史上，這樣的事情一再發生。20世紀有兩個基督徒，名聲遠播到教會圈子之外，一個是馬丁路德金，另一個是潘霍華。他們之所以連不信教的大眾都認識，是因為他們在現實中所進行的政治參與。

馬丁路德金的政治參與無庸贅述，他的〈我有一個夢〉，一直是台灣高中英文課本的正式選文。潘霍華則是在納粹德國底下，參與反抗納粹的地下活動，被逮捕監禁，並在納粹即將崩解之前，受審，受死。他的《追隨基督》，如今依然是基督徒思考公共參與時不可迴避的思想資源。然而，我們也都知道，與金恩站在對立面的，同樣少不了基督教。

在金恩被捕時，落井下石的白人牧師，

絕對不是個案。打擾了和諧的金恩是「不屬靈的」、「基督徒不會破壞社會的和諧」，他們說。同樣地，我們也知道，逮捕並殺死潘霍華的納粹黨，在黨綱中說「本黨主張一種積極基督教的立場」，而納粹黨的領導人希特勒，則認為納粹的目標，在於「要將基督的精神化為具體行動。」

誰是基督徒？

更重要的是，如果，如果，我們在1960年代的美國，或是在1933～1945年「教會鬥爭」期間（Kirchenkampf）的德國，我們會跟隨誰？以及，我們會拒絕跟隨誰？我們有什麼判準，可以做出這樣的決定嗎？畢竟，耶穌在世期間的法利賽人，不也想知道：我們可以跟隨這個人嗎？

在這個紛亂的時候，這正是我們要問的問題，也是我們將得到的回答。我們要跟隨的，只有基督，不然就不叫基督徒，教會也就不是基督教會了。今天，之所以社會對於教會的發言感到混亂，正是因為我們在基督之外，談了太多與基督不相干的東西。

基督和逝者的財產有關嗎？他說的正好是：「任憑死人埋葬他們的死人，你來跟從我吧。」基督和親屬稱謂有關嗎？他說的正好是：「凡遵行我天父旨意的，就是我的弟兄姊妹和母親了。」這個基督，是不是我們說出來的基督呢？是不是社會豎耳傾聽時，所能認識

的基督呢？

這個問題至關重要，畢竟，作為基督徒，我們在人間代表基督。當我們選出來的代表不能正確反映我們的民意時，我們會用選票將他換下來，那如果基督徒無法好好地代表基督，基督難道會任憑我們繼續錯誤地代表他嗎？難道神不能興起別人，取代現有的代表嗎？我們應該一直記得：基督徒的身分，是生命中不可承受之重——誰敢說基督徒的身分，有那麼容易擔得起來？

然而，看到近年來台灣教會喜歡學習猶太人的傳統，那台灣教會肯定記得神親自說過：「在地上萬族中，我只認識你們，因此我必追討你們的一切罪孽。」並且準備好了有無虧的良心，可以面對神。因此，我們只需要再多努力一步，找出究竟有什麼清楚明瞭的說法，可以明白地公開說話，而不至於讓豎耳傾聽的社會大眾感到一頭霧水。

這內容當然不會是什麼一般的傳統價值，按照傳統價值，耶穌的母親早就被約瑟休掉了，按照傳統價值，人死不會復活——復活的信仰從耶穌開始。從耶穌復活開始，一個新的傳統誕生了，這個傳統不是歐洲的、不是中東的、不是印度的、不是漢民族的、不是非洲的、不是美洲的。這個傳統不來自於萬族，因此屬於萬族，是萬族可以領受的。這個傳統才是基督教的傳統，而當我們對社會說要支持傳統價值時，我們支持的，只可能是基督所帶來的傳統。

這個傳統的內涵是什麼？如果是新教徒，那應該是「五個唯獨」——唯獨聖經、唯獨信心、唯獨恩典、唯獨耶穌、唯獨神的榮

全國50個州受到的影響各不相同。每個州都有自己獨特的經費標準。例如，2013年密蘇裡貧困學區對每名學生的花費落後於富裕學區，這是十多年來的頭一回。

大部分富裕學區的收入穩定上升，但貧困學區自2010年來收入不斷減少，例如位於聖塔路易斯西北部80英里的路易斯安那R11，該學區以白人學生為主。這個位元元於鄉村的學區需要等待很長時間來更新課本，並很有可能取消分配新電腦和引入無線網路進入教室等措施。負責人陶德·史密斯稱，由於資金不足以提供學校的基本維護，因此該學區可能會採取增稅或發現債券等措施。

史密斯稱：“我們的儲備金快要見底了。”

負責人法蘭西斯拉比諾維茨說，在康乃狄克州最大的城市橋港市，州和聯邦政府減少了對學校的經費。拉比諾維茨所在的學區與臨近的費爾菲爾德郡的富裕學區的差距被逐漸拉大，費爾菲爾德學區的課堂規模較小，而且學生數量較少。而這樣便導致幼稚園教室中沒有助理，小學學校中沒有了諮詢顧問。

拉比諾維茨的學校中有80%以上的黑人或西班牙裔學生，他說：“我覺得自己剪短了學校的命脈。”研究者表示，嚴重分化的影響可能會持續很久。非盈利及無黨派機構全國經濟研究局的一項研究顯示，學生會選擇進入那些擁有穩定增長經費的學區。在經濟繁榮時期接受教育並完成學業的學生，在成年後幾乎不可能生活在貧困之中，並

師、油漆匠等等，他在過去

的十年裡，孤身一人地住在沙漠，他的房子就是他的卡車，收入就是他的政府退休金，長年陪伴他的是一隻小貓。

不過待人隨和、親切的奈特有不少朋友，他們用捐贈油漆的方式來支持他。有些人免費為他開設網站，有些人為將這座山丘定為公園而奔走。九一一事件之後，從屬靈沉睡中驚醒的美國人開始發現，奈特所表達的屬靈信息的寶貴，奈特的工作獲得了廣泛的認可。

奈特的畫包括了綠色的山谷、流水和「神就是愛」，他未來的作品，將包括約翰福音三章十六節和主禱文。奈特的工作態度嚴謹，從沒有需要大更改的錯誤，他邊工作邊禱告，試圖把他的工作做的更完美。

主禱文

「神就是愛」在新約聖經約翰一書第四章第八節。主禱文是耶穌教導門徒如何禱告，記載在新約聖經的馬太福音，全文如下，「我們在天上的父，願人都尊你的名為聖，願你的國降臨，願你的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們，免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探；救我們脫離兇惡。因為國度、權柄、榮耀，全是你的，直到永遠。阿們。」對於從小就上教會主日學的嬰兒潮美國人而言，主禱文是他們至今還能背誦的經文之一。

而約翰福音三章十六節是許多美國人愛用來標示的經文，他們常常用簡單的「JOHN 3: 16」，而不是全部經文來表達他們對福音的態度，經文全部是「神愛世人，甚至將他的獨生子賜給我們，叫一切信他的人不至滅亡，反得永生。」

耀。然而，如果我們要包含所有宗派，那這個傳統就是〈使徒信經〉：我信神、耶穌、聖靈、教會、罪得赦免、復活、永生。而如果，要再更進一步，以更簡單的方式說明，那就是耶穌給我們的新的誡命：你們要盡心、盡性、盡意愛主你的神，以及愛人如己。

如果，還要更簡單呢？

神愛世人。

最簡單呢？

基督。

我們該跟隨誰？這是唯一的問題，也是唯一的答案。基督，是我們唯一的問題，也是我們唯一的答案。基督開啟了一個傳統，一個愛的傳統，在這個傳統中，我們儘管不足，卻會試著去愛人如己。我們會謙卑，我們會進自己的房裡禱告，我們右手行善，不會讓左手知道。我們不會詛咒人，卻會為了無家可歸的人開門，因為耶穌自己說過，他就是那個狐狸有洞、飛鳥有窩、自己卻沒有地方枕頭的人子，而做在我們當中最小的一位身上的，就是做在他身上。基督的傳統，就是善待苦弱至死的基督。

讓我們恢復這個屬於基督的傳統價值。

摘自：<http://weproclaimhim.com/?p=5691>

（作者：梁家瑜、英法文譯者，評論人，攝影師，受洗於中華基督教長老會信友堂。譯作有《邊境國》、《論特權》，書評於《人本教育札記》，樂評於《台灣教會公報》。現任PHEDO台灣高中哲學教育推廣學會秘書長，哲學星期五@台北共同策畫人。興趣包含政治神學、政治哲學史、靈修神學。）

美國貧富學區分化嚴重

（特別報導）沃基根和史蒂文生是伊利諾斯州兩所相隔20英里的學區，但它們之間卻又有著天壤之別。

史蒂文生學區內大多是白人學生，並且擁有大量資源。其高中有五個戲劇表演場所，兩個健身房，一個奧運會尺寸的游泳池和一個咖啡吧。

而充滿了少數族裔學生的沃基根學區卻是另一番景象。學校內的樂隊被迫只能在走廊上排練，28名學生共用一台電腦。
編者按 —— 這就是“分裂的美國”，美聯社正在對美國社會中的經濟，社會和政治分化進行的一項深入調查。

史蒂文生去年在每名學生身上的開銷近18800美元，而沃基根僅為12600美元。無論是在這些位於北芝加哥郊區的學區，還是在全國的許多地方，這種差距變得越來越大。據美聯社對當地、州和聯邦教育開銷的分析結果顯示，在2008年經濟危機以後，服務貧困社區的學區總體要比富裕學區受到更大創傷。

這樣的結果使得美國的富裕和貧困學區分化更加嚴重。由於很多貧困學區裡有大量的少數族裔學生，因此這導致了種族分化。而且更加深了教育系統使用窮人的錢來幫助富人這一觀點，這也是今年選舉中令美國人擔憂的因素之一。

美聯社發現，自從經濟低迷期以後，聯邦政府大量援助當地學區以刺激其回彈，但收效甚微。各學校更加依賴於來自州政府的經費，並且無法再恢復到經濟蕭條以前的水準。而那些極其貧困的學區更是陷入困境無法自拔。

救恩山上的聖經金句

（本報訊）據二00二年四月十一日的《洛杉磯時報》報導，一位七十歲高齡的藝術家，花了整整十六年的時間在加州南部沙漠中的山頂上繪畫，並寫上「神就是愛」及其它的聖經金句。

他的藝術創作已成為一大景觀。最近獲得美國民間藝術協會的肯定，把這位老藝術家所繪畫的山定為國家民間藝術聖地。這是一座三層樓高，一百英尺寬的小山丘。藝術家稱它為救恩山，原因是他用來傳揚救恩。

神就是愛

這位藝術家名叫倫納德·奈特（Leonard Knight）他用了近十萬加侖的油漆，創作了這幅有風景有聖經金句風格自由的彩畫。他在山上所豎立的十字架，幾英里之外都能看見。

當美國民間藝術協會將殊榮授予奈特時，有來自世界各地的民間藝術家和媒體記者，其中包括英國廣播公司BBC，日本的雜誌和德國的電影製作團隊都到現場，一同祝賀奈特，以表示對他十六年來工作的肯定。一位著名的民間藝術學者正在向美國國會推薦救恩山，作為國寶來保護，即國家保護區，如果此案由國會通過，可以想像，救恩山將成為著名的風景區，將有來自世界各地的遊客湧向救恩山和山上的十字架。

一九八六年，奈特乘坐一個寫著「神就是愛」的熱氣球，迫降在一座小山丘上，就在那一刻，奈特決定用其餘生將「神就是愛」等聖經金句畫在這座山丘上。從此他稱這座山丘為救恩山。

屬靈的信息

奈特做過卡車司機、工匠、吉他老

皮格馬利翁效應

（特別報導）在心理學裡有個「皮格馬利翁效應」（Pygmalion Effect），也被翻譯為「畢馬龍效應」或「比馬龍效應」，是由美國著名心理學家羅森塔爾（Robert Rosenthal）和雅格布森（A. L. Jacobson）在小學教學上予以驗證提出，也稱「羅森塔爾效應」（Robert Rosenthal Effect）或「期待效應」。

皮格馬利翁是古希臘神話中塞普勒斯國王，這個國王性情孤僻，常年一人獨居；他善於雕刻，孤寂中用象牙雕刻了一座表現出他理想中女性的美女像，久而久之，他竟對自己的作品產生了愛慕之情。他祈求愛神阿佛羅狄忒（Aphrodite）賦予雕像生命，阿佛羅狄忒被他的真誠所感動，就使這座美女雕像活了起來；皮格馬利翁就稱她為「伽拉忒亞」，並娶她為妻。於是後人就把由期望而產生實際效果的現象叫做「皮格馬利翁效應」。

「皮格馬利翁效應」是說：「人心中怎麼想、怎麼相信，就會如此成就；你期望什麼，你就會得到什麼，你得到的不是你想要的，而是你期待的。只要充滿自信的期待，只要真的相信事情會順利進行，事情一定會順利進行；相反的說，如果你相信事情不斷的受到阻力，這些阻力就會產生。成功的人都會培養出充滿自信的態度，相信好的事情一定會發生的。這種稱為『積極期望的態度』是贏家的態度，只要你充滿自信的期待，你就一定會贏。」

「皮格馬利翁效應」告訴我們，當我們對某件事懷著非常強烈期望的時候，我們所期望的事物就會出現。假如你對自己有極高且積極的期望，每天早上對自己說：「我相信今天一定會有一些很棒的事情發生」，這個練習就會改變你的整個態度，使你在每一天的生活中都充滿了自信與期望。

「通用電氣公司」總裁傑克韋爾奇（Jack Welch）就是「皮格馬利翁效應」的實踐者；他

認為，團隊管理的最佳途徑並不是通過「肩膀上的擔子」來實現的，而是致力於確保每個人都知道最緊要的東西是「構想」，並

激勵他們完成構想。韋爾奇經常暗示團隊成員「如果你想，你就可以」，並不斷的予以激勵；他說：「讓人有自信是我所能做的最重要的事情。」有「經營之神」美譽的日本「松下電器」創辦人松下幸之助也是一個善用「皮格馬利翁效應」的高手。他首創「電話管理術」，經常給下屬、新進員工打電話；每次也沒有什麼特別的事，只是問一下員工的近況如何。當下屬回答說「還算順利」時，松下就會說：「很好，希望你好好加油。」這樣使接到電話的下屬每每感到總裁對自己的信任和看重，精神為之一振。

當下屬出現失誤時，激勵就更形重要了。美國鋼鐵大王卡內基（Andrew Carnegie，1835～1919）任用的第一任總裁查爾斯·史考伯（Charles Schwab）曾說：「我認為，我那能夠使員工鼓舞起來的能力，是我所擁有的最大資產。而使一個人發揮最大能力的方法，是讚賞和鼓勵；再也沒有比上司的批評更能抹殺一個人的雄心的，因此我討厭挑錯。」美國石油大王洛克菲勒（John Davison Rockefeller，1839～1937）的助手貝特福特，有一次因經營失誤使公司在南美的投資損失了40%；貝特福特正準備挨罵，洛克菲勒卻拍著他的肩說：「全靠你處置有方，替我們保全了這麼多的投資；能幹的這麼出色，已出乎我們意料了。」這位因失敗而受到讚揚的助手，後來為公司屢創佳績，成了公司的中堅人物。

人類本性中最深刻的渴求就是讚美，每個人只要能被熱情期待和肯定，就能得到希望的效果；領袖或管理者應該而且必須賞識你的下屬與跟隨者，要把賞識當成他們工作中的一種需要。讚美下屬會使他們心情愉快，工作更加積極，用更好的表現、業績、工作成果來回報你，何樂而不為呢！

ART EXHIBITION OF HE QI

何琦 畫展



About He Qi

Dr. He Qi was former Professor at Nanjing Theological Seminary, visiting professor of Nanjing University and Nanjing Art Institute. Now He is an Artist-in-Residence at CST (Claremont School of Theology, CA) and a Distinguished Visiting Professor at the Art Institute of RUC (Renmin University of China, Beijing) 2016-2019.

He was a former board member of Asian Christian Artists Association (1998-2006).

Studied at Nanjing Normal University, Nanjing Art Institute and Hamburg Art Institute (Germany).

He was the first among Mainland Chinese to earn a Ph.D. in Religious art after the Cultural Revolution (1992)

He was also awarded Honorary Doctor Degree from Australian Catholic University in May 2011.

He also received 20th Century Award for Achievement in recognition of outstanding achievements in the field of Religious Art Theory and Christian Art Creation of IBC in Cambridge UK.

His art works has been displayed in many places around the world, such as New York, San Francisco, Chicago, Los Angeles, Minneapolis, St. Paul, Birmingham (AL), Pittsburgh, St. Louis, Hartford (CT), Indianapolis (IN), Grand Rapids (MI), Elizabethton (TN), Richmond (VA), Tokyo, Kyoto, Hong Kong, Nanjing, London, Oxford, Geneva, Aachen, etc.

He has also been invited to lecture at Princeton, Yale, Oxford, Chicago Wheaton College, Australian Catholic University in Melbourne, Nanjing University, Toronto University, Augsburg College, St. Olaf College, Alliance Bible Seminary, HK Lutheran Theological Seminary, Doshisha University, St. Paul Luther Seminary, Milligan College (TN), Drew University (NJ), Samford University, The United Theological Seminary etc.

His art works has been introduced on numerous media, such as: National Geographic Channel, Washington Post, Christianity Today, Far Eastern Economic Review, Hong Kong Cable TV, BBC-UK, etc.

December 10th | 2:00-5:00 p.m.

Special Lecture: Chinese Christian Art History
From 3:00-4:00 p.m.

Fellowship Hall

First United Methodist Church of Alhambra

Parking Lot : 417 E. Main St., Alhambra CA 91801

Address : 9 N Almansor St, Alhambra CA 91801

Phone: 626-289-4258

Organization:

Cal-Pac Chinese Caucus

Claremont School of Theology

The Greater San Gabriel Valley Mission Area

First United Methodist Church of Alhambra



平靜風浪 Peace Be Still, 1998, 32" X 32"

12月10日 | 下午2-5時

特別講座：中國基督教繪畫藝術史

下午 3:00-4:00 p.m.

阿罕布拉第一聯合衛理公會、交誼廳

停車場: 417 E. Main St., Alhambra CA 91801

地址: 9 N Almansor St., Alhambra CA 91801

電話: 626-289-4258

主辦單位:

加州太平洋聯合衛理公會華人協會、克萊蒙神學院、聯合衛理公會聖蓋博谷宣教區、阿罕布拉第一聯合衛理公會

何琦博士 簡介

旅美藝術家 何琦博士，原南京金陵神學院講師-副教授-教授 (1983-2005)，南京大學研究生院客座教席 (1996-1998)、南京藝術學院藝術史論兩屆評審委員會主席 (2001-2002)。現為 Claremont School of Theology 克萊蒙神學院駐院藝術家、訪問學者，中國人民大學藝術學院特聘訪問教授 (2016-2019)。曾為亞洲基督教藝術家學會理事 (1998-2006)、中國美術

家協會會員。曾就讀於南京師範大學、南京藝術學院、德國漢堡藝術學院。獲藝術學博士學位 (1993)，澳大利亞天主教大學墨爾本人文學院榮譽博士學位 (2011)。獲英國劍橋《宗教藝術理論及基督教藝術創作》20世紀成就獎。

作品曾在俄羅斯聖彼得堡國家博物館 (2015)、香港、英國、德國、荷蘭、瑞士、澳大利亞、日本等國家和地區展出，近年來更是席卷美國 20 多

州巡回展覽。英國坎特伯雷大主教曾在牛津親自主持其畫展揭幕儀式。

作為學者型藝術家，近年來作為客座教授應邀赴普林斯頓大學、耶魯大學、牛津大學、多倫多大學、...等。二十多所大學和學院訪問講學。

其藝術作品及活動被發表於國外各類報刊、雜誌上，諸如：華盛頓郵報、今日基督教、遠東經濟評論、香港有線電視、英國 BBC、...等

AAA 稅務會計服務公司

~專為小型企業主排憂解難~

電話: 626-378-1851

服務專案有:

公司成立、會計系統建立、簿記、薪資服務、帳務所得稅、薪資稅、銷售稅和地產稅、公司解散、查稅等。

本公司由國稅局註冊的稅務師和稅務界的老練顧問 (CCE) 公司前稅務分析師主持，本公司特色：定期上門服務，企業只要花少許的費用，就可得到一個功能全面的會計。

辦公室地址：~ 13200 Crossroads Pkwy N #470 · City of Industry
和 ~ 3859 N Rosemead Blvd, Rosemead.

美國培靈神學院 招生

本院宗旨：裝備眾信徒、培植傳道人、服事眾教會。 本院特色：教導純正聖經信仰、培養靈命、收費低廉。 本院提供：學士、碩士、博士等學位。

時間：星期一 晚上 6:00pm - 9:30pm 地址：1740 New Ave. #105, San Gabriel, CA 91776

選修教牧學位者：必修聖經、教牧學、宣教學...等課程。

諮詢聯絡電話：(626)345-8233、(626) 308-9792

聯絡處：1765 S. 4th., # 2. Alhambra, CA 91308